

Linkliste¹: Informationen zu Corona – mehrsprachig² und in leichter Sprache –

Stand: 01.04.2020 (Ergänzungen gelb hinterlegt)

Inhalt

Informationen Land Hessen	2
Informationen aus den hessischen Landkreisen und Städten.....	3
Maßnahmen der Bundesregierung und Ansprachen der Bundeskanzlerin	5
Nachrichtensmeldungen – Videos und Podcasts (letzte Meldungen)	6
Laufend aktualisierte Online-Informationsportale und FAQ's	8
Themenübergreifende Informationen zum Coronavirus	11
Infektionsschutz / Hygiene	13
Symptome und Handlungsoptionen bei Infektionsverdacht	16
Informationen für besondere Zielgruppen (Schwangere, chronisch Erkrankte, immunsupprimierte Personen)	16
Arbeitsrecht	17
Aufenthaltsrecht.....	19
Häusliche Gewalt	19
Informationen für Reisende	20
Für Kinder	21
Leichte Sprache	21
Informationen / Linksammlungen aus anderen Bundesländern.....	25

¹ Dieses Dokument enthält Links zu externen Websites Dritter, auf deren Inhalt wir keinen Einfluss haben. Eine Überprüfung der enthaltenen Informationen hat nicht stattgefunden. Für die Inhalte der verlinkten Seite ist stets der*die jeweilige Urheber*in verantwortlich.

² amharisch, arabisch, armenisch, bosnisch, bulgarisch, chinesisches, dari, englisch, farsi, französisch, georgisch, italienisch, kroatisch, kurdisch, lettisch, montenegrinisch, paschtu, persisch, polnisch, portugiesisch, romanes, rumänisch, russisch, serbisch, somali, sorani, spanisch, tigrinya, türkisch, ungarisch, vietnamesisch

Informationen Land Hessen

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Hessisches Ministerium für Soziales und Integration: Achtung aktuelle Informationen! Beschränkung sozialer Kontakte	23.03.2020 (veröffentlicht 25.03.2020)	PDF-Dokument	deutsch , amharisch , arabisch , bulgarisch , englisch , farsi , französisch , polnisch , rumänisch , russisch , somali , kurdisch (sorani) , tigrinya , türkisch , Leichte Sprache
Hessisches Ministerium für Soziales und Integration: Informationen des Hessischen Ministeriums für Soziales und Integration zum Coronavirus Wie ist die aktuelle Situation, Beschlüsse der Hessischen Landesregierung, Wo erhalte ich allgemeine weitere Informationen zum Coronavirus in Hessen, Bewertung bestimmter Risikogebiete, Was kann ich vorsorglich selbst tun um gesund zu bleiben, Wie verhalte ich mich bei Symptomen	17.03.2020 / 19.03.2020 / 20.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , amharisch , arabisch , bulgarisch , dari , englisch , französisch , polnisch , rumänisch , russisch , somali , kurdisch (sorani) , tigrinya , türkisch
Stadtverwaltung Offenbach: Beschlüsse der Hessischen Landesregierung in verschiedenen Sprachen		Online- Informationsportal	deutsch , amharisch , bulgarisch , englisch , französisch , polnisch , rumänisch , russisch , somali , tigrinya , türkisch
Hessisches Ministerium für Soziales und Integration: Informationen zum Corona-Virus in Leichter Sprache		Online- Informationsportal	Leichte Sprache Weitere (Sprach-)Versionen: tigrinya , somali
Robert Koch Institut: Gesundheitsamt nach Postleitzahl oder Ort		Suchmaschine	deutsch , englisch , spanisch , französisch

Informationen aus den hessischen Landkreisen und Städten

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Frankfurt am Main			
Amt für multikulturelle Angelegenheiten (AMKA): Corona-Virus: Was Sie wissen müssen	Wird laufend aktualisiert PDF: 17.03.2020	Online- Informationsportal mit Linksammlung	deutsch , englisch , farsi , französisch , polnisch , rumänisch , serbisch , spanisch , türkisch PDF: deutsch , englisch , farsi , polnisch , rumänisch , serbisch , spanisch , türkisch
Ausländerbehörde: FAQ Ausländerrechtliche Fragen zum Corona-Virus 1. Ich habe bereits einen neuen Reiseausweis und wollte meinen Aufenthaltstitel „übertragen“ lassen. Den vereinbarten Termin kann ich nicht wahrnehmen, weil die Ausländerbehörde geschlossen ist. Was soll ich tun? 2. Ich habe einen neuen Reiseausweis erhalten und möchte einen Termin zur Übertragung der Niederlassungserlaubnis vereinbaren. 3. Ich habe meinen elektronischen Aufenthaltstitel verloren. Was soll ich tun? 4. Mein Touristenaufenthalt läuft bald ab und ich kann nicht ausreisen. Was soll ich tun? 5. Ich habe einen Termin bei der Ausländerbehörde und kann diesen Termin wegen der Schließung der Ausländerbehörde nicht wahrnehmen. Was kann ich tun? 6. Mein Aufenthaltstitel läuft in den nächsten Wochen ab. Ich habe noch keinen Termin. Was kann ich tun? 7. Kann ich mit einer Fiktionsbescheinigung reisen? 8. Ich habe einen Wechsel des Arbeitgebers vor und benötige hierfür die ausländerrechtliche Erlaubnis. Was kann ich tun? 9. Mein elektronischer Aufenthaltstitel wurde bei der Bundesdruckerei bestellt. Was kann ich tun, um meinen elektronischen Aufenthaltstitel zu erhalten? 10. Meine Aufenthaltsgestattung läuft bald ab. Was kann ich tun? 11. Meine Duldung läuft ab. Was kann ich tun? 12. Wie kann ich derzeit mit der Ausländerbehörde in Kontakt treten?	Wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal	deutsch , englisch (englisch unten auf der Seite)

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Stadt Frankfurt (Gesundheitsamt): Informationen zum neuen SARS-CoV-2 Aktuelle Lage, Psychosoziale Versorgung, FAQ Coronavirus SARS-CoV-2, Informationen für Bürgerinnen und Bürger, Informationen zum Flughafen, Informationen für medizinisches Personal, Informationen für Veranstalter und Betriebe	Wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal mit FAQ	deutsch , englisch FAQ: deutsch , englisch
Corona Solidarität Frankfurt: Solidarisch trotz Corona Aufgrund der derzeitigen Situation des Coronavirus SARS-CoV-2 möchten wir uns als Nachbarschaft gegenseitig helfen, damit niemand alleine ist. Wir wollen uns gegenseitig helfen bei Einkäufen, mit dem Hund gehen, Kinderbetreuung, Austausch/Ausleihen von Alltagsgegenständen, usw. Dabei spielen Hautfarbe, Herkunft, Sprache oder sexuelle Orientierung keine Rolle! Denkt auch bitte an unsere (älteren) Nachbar*innen, die kein Smartphone besitzen. Durch Solidarität stehen wir die nächsten Wochen gemeinsam durch. Deshalb haben wir eine Chat-Gruppe auf der Nachrichten-App Telegram erstellt. So kann jede*r Hilfe anbieten und erhalten.		Online- Informationsportal	deutsch , arabisch , griechisch , englisch , spanisch , farsi , französisch , italienisch , polnisch , portugiesisch , russisch , somali , türkisch
Landkreis Gießen			
Freiwilligenzentrum für Stadt und Landkreis Gießen: Alltag in Zeiten von Corona... Was können wir tun?		PDF-Dokument	deutsch-arabisch , englisch , arabisch , kurdisch , persisch , türkisch
Landkreis Groß-Gerau			
Rüsselsheim am Main Magistrat der Stadt Rüsselsheim am Main: Vorkehrungen gegen das Corona-Virus – Helfen Sie mit!	17.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , arabisch , türkisch , englisch Leichte Sprache
Landkreis Marburg-Biedenkopf			
Landkreis Marburg-Biedenkopf: Informationen über die neuen Verfahren in der ABH	20.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , arabisch , dari/farsi , türkisch , urdu

Maßnahmen der Bundesregierung und Ansprachen der Bundeskanzlerin

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundesregierung: Coronavirus in Deutschland – Informationen in Fremdsprachen	Wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal	deutsch , englisch , türkisch , russisch , französisch , farsi , arabisch , dari
Audio-Podcast der Bundeskanzlerin: Maßnahmenpaket, um uns durch diese schwierige Zeit zu führen	23.03.2020 / 24.03.2020	Audio-Podcast + PDF-Dokument	Audio mit Untertiteln: deutsch , englisch , türkisch , arabisch , russisch , dari , farsi PDF: deutsch
Ansprache der Bundeskanzlerin: Dieser Gemeinsinn wird uns durch die schwere Zeit tragen (Bund-Länder-Leitlinien)	22.03.2020	Video + PDF- Dokument	Video (mit Untertiteln): deutsch , englisch , türkisch , russisch PDF: deutsch , farsi , arabisch , dari Online-Text: englisch , russisch , türkisch
Die Bundesregierung: Pressemitteilung zum Beschluss der Bundeskanzlerin und der Regierungschefinnen und Regierungschefs der Länder (Bund-Länder-Leitlinien)	22.03.2020	Online-Text + PDF- Dokument	deutsch PDF: deutsch , englisch , russisch , türkisch , arabisch , dari , farsi
WDRforyou: Latest update on new restrictions in Germany due to the Corona-Virus	20.03.2020	Video	englisch
WDRforyou: Informationen zur Rede von Angela Merkel an die Nation	18.03.2020	Video	deutsch-arabisch , deutsch-persisch , deutsch-englisch
Ansprache der Bundeskanzlerin - Dies ist eine historische Aufgabe - und sie ist nur gemeinsam zu bewältigen	18.03.2020	Video + PDF- Dokument + Online- Text	Video: deutsch , englisch , türkisch , russisch , arabisch , farsi , dari PDF: deutsch Online-Text: persisch , arabisch , russisch , türkisch , englisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
WDRforyou: Coronaupdate: Mehr Einschränkungen im Sozialleben Die deutsche Regierung hat Maßnahmen verkündet, um das Ansteckungsrisiko zu verkleinern. Welche das genau sind? Sun-Hie Kunert und Rihan Jawich bringen euch auf den neusten Stand.	17.03.2020	Video	deutsch-englisch
Bund-Länder-Vereinbarung zur Bekämpfung des Coronavirus	16.03.2020	Online- Informationsportal	englisch , französisch
Podcast der Bundeskanzlerin - Jeder in Deutschland kann einen Beitrag leisten	14.03.2020 (Übersetzungen teilweise später)	Video	deutsch Untertitel: türkisch , arabisch , russisch

Nachrichtensmeldungen – Videos und Podcasts (letzte Meldungen)

WDR Cosmo

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<u>WDR Cosmo: Corona-News in neun Sprachen</u> Facebook: türkisch , bosnisch/kroatisch/serbisch/montenegrinisch , italienisch , russisch , polnisch , arabisch , griechisch , spanisch	Wird laufend aktualisiert	Nachrichtenkanal mit Podcasts und Social Media	türkisch , bosnisch/kroatisch/serbisch/montenegrinisch , italienisch , russisch , polnisch , arabisch , kurdisch , griechisch , spanisch Podcasts: türkisch , bosnisch/kroatisch/serbisch/montenegrinisch , italienisch , russisch , polnisch , arabisch , kurdisch , griechisch , spanisch
Sendung vom 31.03.2020	31.03.2020	Podcast	türkisch , bosnisch/kroatisch/serbisch/montenegrinisch , italienisch , russisch , polnisch , arabisch
Sendung vom 29.03.2020	29.03.2020	Podcast	kurdisch , griechisch , spanisch

WDRforyou

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
WDRforyou (Facebook mit Eilmeldungsdienst, der per Facebook-Messenger abonniert werden kann) Facebook-Videos Youtube-Playlist zu Corona	Wird laufend aktualisiert	Nachrichtenkanal mit Videos und Social Media	deutsch , englisch , persisch , arabisch
WDRforyou: Corona-Update 01.04.2020	30.03.2020	Video	deutsch-englisch
WDRforyou: Corona-Update 31.03.2020	31.03.2020	Video	deutsch-arabisch, deutsch-persisch, deutsch-englisch
WDRforyou: Corona-Update 30.03.2020	30.03.2020	Video	deutsch-englisch, deutsch-arabisch, deutsch-persisch
WDRforyou: Corona-Update 29.03.2020	29.03.2020	Video	deutsch-englisch, deutsch-persisch, deutsch-arabisch

Laufend aktualisierte Online-Informationsportale und FAQ's

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration: Coronavirus – wir informieren in mehreren Sprachen Gesicherte Informationen in 6+ Sprachen</p>	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung mit Informationstexten, Merkblättern und Videos	deutsch, türkisch , arabisch , russisch, farsi , französisch , englisch , italienisch , chinesisch , polnisch , griechisch , kroatisch , rumänisch , bulgarisch
<p>Bundesregierung: Wichtige Fragen und Antworten zum Coronavirus Wie wird das Coronavirus übertragen? Wie kann man sich schützen? Welche Krankheitszeichen löst das neuartige Virus aus? Für welche Personengruppen ist eine Infektion mit dem Virus besonders gefährlich? Was sollte ich tun, wenn ich den Verdacht habe, mich angesteckt zu haben? Welche Vorbereitungen sind in Deutschland getroffen? Wie groß ist die Gefahr, sich in Deutschland mit dem Coronavirus anzustecken? Ist es in Deutschland möglich, ganze Orte abzuriegeln? Wieso wurden vorübergehende Einschränkungen beim grenzüberschreitenden Verkehr eingeführt? Wird der grenzüberschreitende Warenverkehr auch unterbrochen und wie ist die Lage für Berufspendler? Sind in Deutschland Versorgungsengpässe mit Lebensmitteln zu befürchten? Was gilt für Reisende? Was müssen Reisende beachten, die aus Coronavirus-Risikogebieten zurückkommen? Wo finde ich aktuelle und zuverlässige Informationen zum Geschehen rund um das Coronavirus?</p>	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ	deutsch , englisch , persisch , französisch , türkisch , russisch , arabisch
<p>Handbook Germany: Coronavirus (COVID-19) Was sollte ich wissen? Wie wird das Coronavirus übertragen? Welche Symptome löst das neuartige Virus aus? Wie groß ist die Gefahr, dass ich mich in Deutschland mit dem Coronavirus anstecke? Wer ist besonders gefährdet? Was sollte ich tun, wenn ich den Verdacht habe, mich angesteckt zu haben? Wie gefährlich ist das Virus? Wie gut ist Deutschland vorbereitet? Sind in Deutschland Versorgungsengpässe mit Lebensmitteln zu befürchten? Habe ich das Recht von zu Hause aus (im Home Office) zu arbeiten? Muss ich zur Arbeit, wenn ich Angst habe mich dort anzustecken? Muss ich Überstunden machen, wenn viele meiner Kollegen krankheitsbedingt ausfallen? etc.</p>	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ	deutsch , arabisch , englisch , persisch , französisch , paschtu , türkisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundesministerium für Gesundheit: Tagesaktuelle Informationen zum Coronavirus Aktuelles, Fragen und Antworten, Hilfreiche Downloads, Hotlines zum Coronavirus, Wo finde ich weitere Informationen?, Informationen in Gebärdensprache, Podcast-Reihe zum Coronavirus	Wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal mit FAQ	deutsch , englisch
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI): Coronavirus: Fragen und Antworten Krisenstab, Allgemeine Situation, Reisebeschränkungen/Grenzkontrollen, Quarantäne, Private Vorsorge/Vorräte, Öffentliches Leben/Veranstaltungen, Migration	Wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal mit FAQ	deutsch , englisch
Bundesinstitut für Risikobewertung (BfR): Kann das neuartige Coronavirus über Lebensmittel und Gegenstände übertragen werden? Was ist bisher über die neuartige virusbedingte Atemwegserkrankung bekannt? Sind auch andere Übertragungswege möglich? Können importierte Waren aus Regionen, in denen die Krankheit verbreitet ist, Quelle für eine Infektion beim Menschen sein? Wie kann man sich vor einer Infektion mit dem Virus durch Lebensmittel und Produkte schützen? Können Coronaviren außerhalb menschlicher oder tierischer Organismen auf festen und trockenen Oberflächen überleben und infektiös bleiben? Etc.	23.03.2020, wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal mit FAQ + PDF- Dokument	Online: deutsch , englisch PDF: deutsch , englisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Facts about COVID-19	Wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal mit FAQ, PDF- Dokumenten Infografiken/Poster, Videos und Webinaren	englisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>Weltgesundheitsorganisation: Coronavirus disease (COVID-19) outbreak What is a coronavirus? What is COVID-19? What are the symptoms of COVID-19? How does COVID-19 spread? What can I do to protect myself and prevent the spread of disease? How likely am I to catch COVID-19? Should I worry about COVID-19? Who is at risk of developing severe illness? Are antibiotics effective in preventing or treating the COVID-19? Are there any medicines or therapies that can prevent or cure COVID-19? Is there a vaccine, drug or treatment for COVID-19? etc.</p>	<p>Wird laufend aktualisiert</p>	<p>Online- Informationsportal mit FAQ</p>	<p>englisch, arabisch, chinesisch, französisch, russisch, spanisch</p> <p>FAQ: englisch, arabisch, chinesisch, französisch, russisch, spanisch</p>
<p>Weltgesundheitsorganisation: Coronavirus disease (COVID-19) advice for the public: Myth busters COVID-19 virus can be transmitted in areas with hot and humid climates, Cold weather and snow CANNOT kill the new coronavirus, Taking a hot bath does not prevent the new coronavirus disease, The new coronavirus CANNOT be transmitted through mosquito bites, Are hand dryers effective in killing the new coronavirus?, Can an ultraviolet disinfection lamp kill the new coronavirus?, How effective are thermal scanners in detecting people infected with the new coronavirus?, Can spraying alcohol or chlorine all over your body kill the new coronavirus?, Do vaccines against pneumonia protect you against the new coronavirus?, Can regularly rinsing your nose with saline help prevent infection with the new coronavirus?, Can eating garlic help prevent infection with the new coronavirus?, Does the new coronavirus affect older people, or are younger people also susceptible?, Are antibiotics effective in preventing and treating the new coronavirus?, Are there any specific medicines to prevent or treat the new coronavirus?</p>	<p>Wird laufend aktualisiert</p>	<p>Online- Informationsportal mit Infografiken/ Postern</p>	<p>englisch, französisch, arabisch, chinesisch, spanisch, russisch</p>

Themenübergreifende Informationen zum Coronavirus

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>Welcome 2 Baden-Württemberg: Wichtige Informationen zum Thema Corona-Virus</p> <p>1. Wie kann man das Coronavirus bekommen? 2. Woran erkennt man, ob man das Virus hat? 3. Warum ist das Coronavirus gefährlich? 4. Was muss ich tun, wenn ich Krankheitszeichen habe? 5. Was muss ich tun, wenn ich Kontakt mit einer infizierten Person hatte? 6. Wie wirkt sich der Corona Virus auf den Alltag – das öffentliche Leben aus? 7. Kann ich weiterhin Termine bei Behörden wahrnehmen? 8. Was heißt häusliche Quarantäne?</p>	30.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , arabisch , französisch , serbisch (lateinische Schrift) , serbisch (kyrillische Schrift) , türkisch , paschtu , dari , tigrinya , albanisch , romanes
<p>Die Johanniter: Coronavirus Information</p> <p>1. Wie kann man das Coronavirus bekommen? 2. Woran erkennt man, ob man das Virus hat? 3. Warum ist das Coronavirus gefährlich? 4. Was muss ich tun, wenn ich Krankheitszeichen habe? 5. Was muss ich tun, wenn ich Kontakt mit einer infizierten Person hatte?</p>	10.03.2020/ 12.03.2020/ 13.03.2020/ 24.03.2020/ 27.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , amharisch , arabisch , dari , englisch , farsi , französisch , italienisch , kurdisch , polnisch , russisch , somali , spanisch , tigrinya , türkisch
<p>Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.: Neues Coronavirus SARS-CoV-2 Informationen und praktische Hinweise</p> <p>Bin ich am neuen Coronavirus erkrankt? Gibt es einen Impfstoff? Helfen andere Schutzimpfungen? Sind Importwaren ansteckend? Ist ein Mundschutz notwendig? Ist die Verwendung von Desinfektionsmitteln erforderlich? Wann sind Quarantänemaßnahmen notwendig? Wie lange dauert eine Quarantäne? Worauf muss ich bei einer häuslichen Quarantäne achten? Worauf muss ich in einer Gemeinschaftsunterkunft achten? Wie kann ich mich am besten schützen? Wo finde ich weitere Informationen?</p>	15.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , arabisch , chinesisch , englisch , farsi , französisch , griechisch , italienisch , kurdisch , paschtu , polnisch , russisch , serbisch/kroatisch/bosnisch , spanisch , türkisch
<p>European Centre for Disease Prevention and Control: Outbreak of novel Coronavirus disease (COVID-19)</p>	10.03.2020	PDF-Dokument	englisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA): Hinweise zum neuartigen Coronavirus (SARS-COV-2) und COVID-19 für Bildungseinrichtungen Wie gefährlich ist das neuartige Coronavirus? Wie wird das neuartige Coronavirus übertragen? Wie kann man die Übertragung des Coronavirus vermeiden? Was tun bei Krankheitszeichen?	05.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , türkisch , arabisch , russisch Weitere (Sprach-)Versionen: rumänisch , persisch , albanisch , serbisch , französisch
Bundesministerium für Gesundheit / Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA): Aktuelle Informationen zum Coronavirus		PDF-Dokument	deutsch , englisch , türkisch Weitere (Sprach-)Versionen: deutsch-tigrinya
Albatros gGmbH: Covid 19 Informationen		PDF-Dokument + Audio	PDF: englisch , arabisch , armenisch , farsi , russisch , somalisch , tigrinya Audio: arabisch , armenisch , farsi , russisch , somalisch , tigrinya
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Infographic: COVID-19	26.02.2020	Infografik/Poster	PNG: englisch PDF: englisch
Roma Antidiscrimination Network (RAN): Wichtige Informationen zum Thema Corona-Virus 1. Wie kann man das Coronavirus bekommen? 2. Woran erkennt man, ob man das Virus hat? 3. Warum ist das Coronavirus gefährlich? 4. Was muss ich tun, wenn ich Krankheitszeichen habe? 5. Was muss ich tun, wenn ich Kontakt mit einer infizierten Person hatte? 6. Wie wirkt sich das Corona Virus auf den Alltag – das öffentliche Leben aus? 7. Kann ich weiterhin Termine bei Behörden wahrnehmen? 8. Was heißt häusliche Quarantäne?	18.03.2020	Online-Informationenportal mit FAQ	deutsch , romanes
taz: Coronavirus in Deutschland	16.03.2020/ 18.03.2020	Online-Informationenportal	deutsch , türkisch , russisch

Themenübergreifende Videos zum Coronavirus von der WHO und WDRforyou

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
WDRforyou: Interview mit Corona-Patienten	31.03.2020	Video	deutsch-arabisch , deutsch-persisch
WDRforyou: Die häufigsten Corona-Fragen Dr. Pouria Sabetian beantwortet die häufigsten Fragen rund um das Coronavirus.	30.03.2020 / 31.03.2020	Video	Untertitel: persisch , arabisch
WDRforyou Was bringen die Ausgangsbeschränkungen? Wie laufen die Massentests ab? Warum dauert die Entwicklung des Impfstoffs so lange? Bamdad Esmaili spricht mit dem Wissenschaftsjournalist Ranga Yogeshwar auf Deutsch-Persisch	28.03.2020 / 30.03.2020	Video	deutsch-persisch , deutsch-arabisch
WDRforyou: Coronavirus: Häufige Fragen an Dr. Amjad	23.03.2020	Video	deutsch-arabisch
WDRforyou: Verbreitung des Coronavirus Deutschland versucht den Coronavirus durch Maßnahmen einzudämmen. Wie verändert sich jedoch dadurch die Verbreitung?	17.03.2020	Video	deutsch-arabisch
WDRforyou: Fragen an Ruth Schulz Deutschland schließt Geschäfte. Stellt medizinische Fragen zum Coronavirus an unsere Wissenschaftsredakteurin Ruth Schulz.	16.03.2020	Video	deutsch-persisch
WDRforyou: Corona-Fragen an Dr. Pouria Sabetian Eure Fragen zum Coronavirus an Dr. Pouria Sabetian, Oberarzt und Hygienebeauftragter.	14.03.2020	Video	deutsch-arabisch , deutsch-persisch
Weltgesundheitsorganisation (WHO): Corona-Virus-Informationsvideo der Weltgesundheitsorganisation	14.03.2020	Video	türkisch , kurdisch
Weltgesundheitsorganisation (WHO): Novel coronavirus (2019-nCoV)	31.01.2020	Video	englisch

Infektionsschutz / Hygiene

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BzgA): Infektionen vorbeugen: Die 10 wichtigsten Hygienetipps Die Infografik "Infektionen vorbeugen: Die 10 wichtigsten Hygienetipps" gibt einen Überblick über einfache persönliche Hygienemaßnahmen, um sich und andere vor ansteckenden Infektionskrankheiten zu schützen.	07.11.2016/ 20.03.2020	Infografik/Poster	deutsch , englisch , französisch , russisch , türkisch , arabisch , farsi/ persisch Weitere (Sprach-)Versionen: somalisch (1) , somalisch (2) , somalisch (3) , somalisch (4) , somalisch (5) , tigrinya (1) , tigrinya (2) , tigrinya (3) , tigrinya (4) , tigrinya (5)
Annette Kitzinger / METACOM-Symbole: So schütze ich mich vor Keimen und Viren		Infografik/Poster	deutsch/englisch/ französisch
Offenbach am Main Gesundheitsamt: Protection against the Coronavirus		Infografik/Poster	englisch , türkisch , bulgarisch , rumänisch
WDRforyou: Tipps gegen Corona	15.03.2020	Infografik/Poster	deutsch-persisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): COVID-19 - How to minimise the spread?	12.03.2020	Infografik/Poster	PNG: englisch ZIP: englisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Poster: Effective hand-washing	12.03.2020	Infografik/Poster	PNG: englisch PDF: englisch
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BzGÄ): Virusinfektionen – Hygiene schützt!	09.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , türkisch
Stadtverwaltung Offenbach: Was kann ich vorsorglich selbst tun, um gesund zu bleiben?		Online- Informationsportal	deutsch , amharisch , bulgarisch , englisch , französisch , polnisch , rumänisch , russisch , somalisch , tigrinya , türkisch
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA): Warum Abstand halten so wichtig ist - #WirbleibenZuhause #ZusammengegenCorona	23.03.2020	Video	deutsch , französisch , russisch , türkisch , farsi , arabisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Stanford Medicine: Global COVID-19 prevention This short animated video from Stanford Medicine illustrates how the novel coronavirus — the virus that causes the respiratory disease COVID-19 — is transmitted among people and how transmission can be prevented.	21.03.2020	Video	englisch
WDRforyou: Schutzmaßnahmen gegen Corona Wie kann man sich vor dem Coronavirus schützen? Das Coronavirus verbreitet sich auch in Europa. Wie kann man sich davor schützen und wovor braucht man keine Angst zu haben? Rihan Jawich hat ein paar Tipps.	28.02.2020	Video	deutsch-arabisch , deutsch-persisch

Videos zu Infektionsschutz/Hygiene (englisch) der Weltgesundheitsorganisation

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Weltgesundheitsorganisation (WHO): Coronavirus - seven steps to prevent the spread of the virus	13.03.2020	Video	englisch
Weltgesundheitsorganisation (WHO): The Safe Hands Challenge	13.03.2020	Video	englisch
Weltgesundheitsorganisation (WHO): When and how to wear medical masks to protect against the new coronavirus?	09.03.2020	Video	englisch
Weltgesundheitsorganisation (WHO): How to protect yourself against COVID-19	28.02.2020	Video	englisch
Weltgesundheitsorganisation (WHO): Can masks protect against the new coronavirus infection?	05.02.2020	Video	englisch
Weltgesundheitsorganisation (WHO): What can people do to protect themselves and others from getting the new coronavirus?	05.02.2020	Video	englisch
Weltgesundheitsorganisation (WHO): How to handwash? With soap and water	20.10.2015	Video	englisch

Symptome und Handlungsoptionen bei Infektionsverdacht

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
WDRforyou: Woran erkennt man, dass man an Corona erkrankt ist?	18.03.2020	Infografik/Poster	deutsch-arabisch
WDRforyou: Was kann ich tun? Bei Verdacht mit dem Coronavirus infiziert zu sein	14.03.2020	Infografik/Poster	deutsch-arabisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Leaflet: information on self-isolation and quarantine measures - COVID-19 -	12.03.2020	PDF-Dokument	englisch
Unabhängige Patientenberatung Deutschland: Beratungsangebot		Online- Informationsportal	deutsch , türkisch , russisch
Unabhängige Patientenberatung Deutschland: Beratungstelefon		Hotline	deutsch , türkisch , russisch , arabisch

Informationen für besondere Zielgruppen (Schwangere, chronisch Erkrankte, immunsupprimierte Personen)

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Leaflet: information on COVID-19 for pregnant women	12.03.2020	PDF-Dokument	englisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Leaflet: information on COVID-19 for people with chronic diseases, their family members and care givers	12.03.2020	PDF-Dokument	englisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Leaflet: information on COVID-19 for people with immunocompromising condition, their family members and care givers	12.03.2020	PDF-Dokument	englisch

Arbeitsrecht

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundesministerium für Arbeit und Soziales: Coronavirus: Arbeitsrechtliche Auswirkungen Entgeltfortzahlung, Kurzarbeitergeld, Rechte und Pflichten bei der Arbeit	Deutsch: 23.03.2020 (wird laufend aktualisiert) PDF: 16.03.2020	Online- Informationsportal mit FAQ / PDF- Dokument	Online-Informationsportal: deutsch PDF: englisch , russisch , türkisch , arabisch , polnisch , rumänisch , bulgarisch , griechisch , kroatisch , ungarisch Leichte Sprache
Gleichbehandlungsstelle EU-Arbeitnehmer (Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration): Coronavirus – Informationen und Links in mehreren Sprachen Informationen zu Gesundheit, Hygiene und Ansteckung, Informationen für Arbeitnehmer/innen, Informationen für Selbständige und Unternehmen, Informationen zum Öffentlichen Leben, Allgemeine Fragen und Antworten	Wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal mit Links zu Online- Informationen, PDF- Dokumenten und Videos	deutsch , polnisch , rumänisch , italienisch , kroatisch , spanisch , französisch , englisch , russisch , ungarisch , griechisch
Faire Mobilität: Informationen zum Coronavirus und Arbeitsrecht 1. Wann dürfen Sie zu Hause bleiben? 2. Bei Ihnen wurde der Corona-Virus diagnostiziert. 3. Müssen Sie auf Dienstreise, in eine Gegend mit hoher Corona-Ausbreitung? 4. Was ist, wenn aufgrund der aktuellen Situation Ihre Firma wenig Arbeit hat? 5. Ihr Arbeitgeber hat Sie gekündigt – Sie haben ein Dokument unterschrieben, das Sie nicht verstanden haben 6. Sie bewohnen eine Wohnung, die Ihnen Ihr Arbeitgeber vermietet. Müssen Sie die Wohnung verlassen, wenn Ihre Arbeit gekündigt wird? 7. Ihr Betrieb wurde von der zuständigen Behörde unter Quarantäne gestellt und zur Schließung aufgefordert. Bekommen Sie weiterhin Ihren Lohn, auch wenn Sie selbst nicht erkrankt sind? 8. Wenn aufgrund des Corona-Virus der Kindergarten oder die Schule Ihres Kindes geschlossen hat, können Sie dann zu Hause bleiben und bekommen Sie weiterhin Ihren Lohn? 9. Welche Vorsorgemaßnahmen muss Ihr Arbeitgeber ergreifen, um Sie vor Corona zu schützen?		Online- Informationsportal mit FAQ	deutsch , englisch , polnisch , rumänisch , bulgarisch , ungarisch , kroatisch , tschechisch
IQ Netzwerk Thüringen: Aufhebungsvertrag	16.03.2020	Infografik/Poster	englisch , dari , arabisch
IQ Netzwerk Thüringen: Kinderbetreuung	16.03.2020	Infografik/Poster	englisch , dari , arabisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Betriebsanweisung gem. § 14 BioStoffV für Coronavirus SARS-CoV-2 – Risikogruppe 3		Infografik/Poster	deutsch , polnisch , rumänisch , bulgarisch , russisch
Faire Mobilität: Hotline für osteuropäische Beschäftigte		Telefon-Hotline	bulgarisch , kroatisch , polnisch , rumänisch , ungarisch
WDRforyou: Finanzielle Soforthilfe wegen Corona	01.04.2020	Video	deutsch-arabisch , deutsch-persisch
WDRforyou: Kurzarbeitergeld erklärt	26.03.2020/ 30.03.2020	Video	deutsch-arabisch , deutsch-persisch
WDRforyou: Welche Hilfe erhalten diejenigen, die aufgrund der Corona-Krise arbeitslos sind? Wie sollen sich Menschen für freiberufliche Jobs bewerben? Was hilft Familien? Wie kann man Kurzarbeit beantragen? Wie können selbständige finanzielle Hilfen bekommen? Wer kann Kinderzuschlag bekommen?	27.03.2020	Video	deutsch-persisch
WDRforyou: Coronakrise: Fragen an Ulrich Ueckerseifer Wie kann ich finanzielle Hilfe in Anspruch nehmen, wenn ich wegen der Coronakrise meinen Job verliere oder meinen Laden schließen muss? Diese Fragen beantwortet Ulrich Ueckerseifer.	17.03.2020	Video	deutsch-persisch
WDRforyou: Coronavirus: Fragen zum Arbeitsrecht Welche Rechte haben Arbeitnehmer und Arbeitgeber im Corona-Fall? Wer bezahlt unter welchen Umständen den Verdienstausfall? Falah Elias (arabisch) und Bamdad Esmaili (persisch) haben mit Renate Schmid gesprochen, sie ist Anwältin für Arbeitsrecht.	13.03.2020	Video	deutsch-arabisch , deutsch-persisch

Aufenthaltsrecht

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Flüchtlingsrat Baden-Württemberg: Corona-Krise: Wie arbeiten die Verwaltungsgerichte Wie haben die Gerichte geöffnet?, Kann ich bei den Gerichten anrufen?, Findet mein Termin bei Gericht statt?, Wie kann ich Dokumente, z.B. Klagen, innerhalb der Frist einreichen?, Was passiert wenn ich in Quarantäne bin und ich Dokumente einreichen muss?, Was passiert wenn ich in Quarantäne bin und ich einen Termin beim Gericht habe?	25.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , arabisch
WDRforyou: Abschiebungen nach Afghanistan sind ausgesetzt	30.03.2020	Video	deutsch-persisch
WDRforyou: Coronavirus: Fragen zum Aufenthaltstitel Der Aufenthalt ist abgelaufen, wie wird das in Zeiten von Corona verlängert? Wir haben mit Claus-Ulrich Pröbß vom Kölner Flüchtlingsrat gesprochen.	19.03.2020	Video	deutsch-persisch , deutsch-arabisch

Häusliche Gewalt

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Kostenloses Hilfetelefon (08000 116 016), Chat- und Email-Beratung gegen häusliche Gewalt		Hotline	deutsch , englisch , französisch , spanisch , italienisch , portugiesisch , türkisch , kurdisch , rumänisch , polnisch , russisch , albanisch , bulgarisch , serbisch , vietnamesisch , chinesisch , arabisch , farsi/dari

Informationen für Reisende

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI): Coronavirus: Fragen und Antworten Krisenstab, Allgemeine Situation, Reisebeschränkungen/Grenzkontrollen, Quarantäne, Private Vorsorge/Vorräte, Öffentliches Leben/Veranstaltungen, Migration	Wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal mit FAQ	deutsch , englisch
Auswärtiges Amt: Coronavirus: 4 things travelers to Germany should know	27.03.2020 , wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal	englisch
Robert-Koch-Institut (RKI): Reiseinformation	24.03.2020	PDF-Dokument	deutsch/englisch/italienisch
WDRforyou: Coronavirus: Weltweite Reisewarnung Die EU plant ein Einreiseverbot. Außerdem hat das Auswärtige Amt eine weltweite Reisewarnung ausgerufen. Desweiteren schließen viele Geschäfte und Unternehmen. Bamdad Esmaili bringt euch auf den neusten Stand.	17.03.2020	Video	deutsch-persisch

Für Kinder

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Corona4kids Mein Name ist Corona und ich bin in letzter Zeit ganz schön bekannt geworden. Hier kannst Du alles über mich erfahren. Startseite, So schütze ich mich, Tipps für den Alltag, Quiz, Werde kreativ!		Online- Informationsportal	Einfache Sprache, simple english deutsch, englisch, spanisch, französisch, italienisch, polnisch, türkisch, ukrainisch, arabisch, georgisch, lettisch (Sprachauswahl oben rechts auf der Seite)
WDRforyou: Corona Virus leicht erklärt Der Coronavirus macht vielen Angst, auch Kindern. Aber verstehen Kinder, was gerade passiert? Muss man wirklich Angst haben? Die wichtigsten Infos zum Virus, leicht erklärt und mit arabischen/persischen Untertiteln	23.03.2020	Video	Untertitel: arabisch, persisch

Leichte Sprache

Informationen von Bundes- und Landesregierung und aus den Kommunen (Hessen)

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Bundesregierung: Corona-Virus Virus, Warum wird oft über das Corona-Virus gesprochen?, Anzeichen für eine Erkrankung, Ansteckung verhindern, Welche Menschen sind besonders gefährdet?, Schützen Sie sich und andere!, So verhalten Sie sich richtig!, Wo bekomme ich richtige Informationen zum Corona-Virus?	06.03.2020	Online- Informationsportal mit FAQ	Leichte Sprache
Bundesministerium für Gesundheit: Informationen zum Corona-Virus in Leichter Sprache	17.03.2020	Online- Informationsportal + PDF-Dokument	Leichte Sprache PDF: Leichte Sprache

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Hessisches Ministerium für Soziales und Integration: Achtung aktuelle Informationen!	23.03.2020 (veröffentlicht 25.03.2020)	PDF-Dokument	Leichte Sprache
Hessisches Ministerium für Soziales und Integration: Informationen zum Corona-Virus in Leichter Sprache		Online- Informationsportal	Leichte Sprache Weitere (Sprach-)Versionen: tigrinya , somali
Bundesministerium für Arbeit und Soziales: Coronavirus: Arbeitsrechtliche Auswirkungen (Glossar)	16.03.2020	PDF-Dokument	Leichte Sprache
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) / Bundesministerium für Gesundheit: Informationen über das Corona-Virus		PDF-Dokument	Leichte Sprache
Rüsselsheim am Main Magistrat der Stadt Rüsselsheim am Main: Verbreitung vom Corona-Virus verhindern!	17.03.2020	PDF-Dokument	Leichte Sprache

Themenübergreifende Informationen zum Coronavirus

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Lebenshilfe: Corona-Virus - Empfehlungen der Lebenshilfe zu COVID-19 5. Informationen in Leichter Sprache und anderen Sprachen	Wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal mit Linksammlung	Leichte Sprache
EINFACHSTARS (Aktuelles über Stars in Leichter Sprache): Informationen zu Corona in Leichter Sprache	21.03.2020, wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal mit Linksammlung	Leichte Sprache
Taz: Corona-Infos in Leichter Sprache Viele Menschen erkranken aktuell am Corona-Virus. Wir informieren Sie in Leichter Sprache über das Virus und die Schutz-Maßnahmen.	23.03.2020	Online- Informationsportal	Leichte Sprache PDF: Leichte Sprache

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Einfach Heidelberg: Coronavirus in Heidelberg Was ist das Coronavirus? Woran merkt man, dass man krank ist? Was soll man tun, wenn man krank ist? Was kann man tun, damit man nicht krank wird?	23.03.2020	Online- Informationsportal	Leichte Sprache
Spektrum: Wie schützt man sich vor Corona? Wichtige Fragen und Antworten Was ist Corona? Woran erkennt man: Habe ich das Virus oder nicht? Was muss ich beachten?	18.03.2020	Online- Informationsportal	Leichte Sprache
WOHN:SINN: 10 Tipps zum Corona-Virus in Leichter Sprache 1: Was ist der Corona-Virus? 2: Muss ich vor Corona Angst haben? 3: Bleib zuhause! 4: Triff nur ganz wenige Leute! 5: Wasch Dich regelmäßig! 6: Mach Dir eine gute Zeit! 7: Lass Dich nicht verrückt machen! 8: Kaufe nur so viel wie sonst auch! 9: Mach Dir einen Notfallplan! 10: Hol Dir Hilfe und hilf Anderen!	18.03.2020	Online- Informationsportal mit Video	Leichte Sprache Video: Leichte Sprache
Mitteldeutscher Rundfunk (MDR): Informationen zum Corona-Virus in Leichter Sprache Sie können sich vor dem Corona-Virus schützen, So können Sie sich schützen!, So erkennen Sie: Dass Sie krank sind, Das müssen Sie tun: Wenn Sie Zeichen von der Krankheit merken.	17.03.2020	Online- Informationsportal	Leichte Sprache
Universität Hildesheim: Corona-Virus 1. Informationen zum Corona-Virus in Leichter Sprache 2. Was ist eine Pandemie? 3. Welche Regeln von der Politik gibt es jetzt? 4. Was ist das Corona-Virus? 5. Wie können Sie eine Ansteckung mit dem Corona-Virus vermeiden? 6. Wie viele Menschen haben sich mit dem Corona-Virus angesteckt?		Online- Informationsportal	Leichte Sprache
Lebenshilfe Bremen: Neue wichtige Regeln wegen Corona		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Lebenshilfe Münster: Was heißt eigentlich...? #kontaktsperre		Infografik/Poster	Leichte Sprache

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Apoll-Zeitung: Das Corona-Virus Das Corona-Virus, Nicht anstecken!, Ausbreitung stoppen, Alte Menschen schützen, Zum Arzt?, Quarantäne, Medizinische Versorgung sicher, Der Vergleich zur Grippe, Desinfektionsmittel nicht nötig, Vorräte: Einwenig reicht, Mehr Informationen zum Thema Corona, Ein anderes Virus	11.03.2020	PDF-Dokument	Einfache Sprache
Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales Nordrhein-Westfalen/Lebenshilfe Heinsberg: Die Krankheit Corona-Virus Was ist das Corona-Virus?, Woher kommt das Corona-Virus?, Was können die Menschen in Nordrhein-Westfalen tun?		PDF-Dokument	Leichte Sprache [Die Stadt Frankfurt arbeitet momentan an einer Übersetzung dieses Dokuments in weitere Sprachen]
Lebenshilfe: Was ist Corona?	16.03.2020	Video	Einfache Sprache
simpleshow: simpleshow erklärt das Coronavirus – geupdatete Version	13.03.2020	Video	Einfache Sprache englisch, spanisch

Hygiene / Infektionsschutz

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA), Ministerium für Soziales, Arbeit und Gesundheit in Rheinland-Pfalz: Die 10 wichtigsten Tipps	2013	PDF-Dokument	Leichte Sprache
Lebenshilfe Bremen: Infos über das Corona-Virus		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Lebenshilfe Münster: Was heißt eigentlich...? #socialdistancing		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Lebenshilfe Münster: Was heißt eigentlich...? #flattenthecurve		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Annette Kitzinger / METACOM-Symbole: Ablauf Hände waschen		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Annette Kitzinger / METACOM-Symbole: So schütze ich mich vor Keimen und Viren		Infografik/Poster	Leichte Sprache

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Annette Kitzinger / METACOM-Symbole: Infektionsschutz		Infografik/Poster	Leichte Sprache

Nachrichten von nachrichtenleicht.de (letzte Meldungen)

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
nachrichtenleicht (Deutschlandfunk) Auf dieser Internet-Seite finden Sie Nachrichten in einfacher Sprache. Jeden Freitag veröffentlichen wir am Nachmittag die wichtigsten Nachrichten der Woche.	Wird laufend aktualisiert	Online- Informationsportal mit Podcasts	Leichte Sprache Podcasts: Leichte Sprache
nachrichtenleicht (Deutschlandfunk): Viele Tote in Italien	27.03.2020	Online- Informationsportal	Leichte Sprache
nachrichtenleicht (Deutschlandfunk): Vieles anders wegen Corona-Virus	27.03.2020	Online- Informationsportal	Leichte Sprache

Informationen / Linksammlungen aus anderen Bundesländern

Bundesland	Link
Berlin	Netzwerk Berlin hilft
Niedersachsen	Flüchtlingsrat Niedersachsen
Rheinland-Pfalz	Flüchtlingsrat Rheinland-Pfalz
Sachsen-Anhalt	Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt Integrationsbeauftragte Sachsen-Anhalt
Thüringen	Flüchtlingsrat Thüringen, Initiative Solidarische Welt Ilmenau